

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2000-2001

30 MARS 2001

**PROPOSITIONS DE MODIFICATION
DU REGLEMENT**

RAPPORT

fait au nom de
la Commission spéciale du Règlement

M. Jean-Luc VANRAES (N)

Ont participé aux travaux de la commission :

1. *Membres effectifs* : Mme Magda De Galan, Mme Marion Lemesre, MM. Alain Daems, François Roelants du Vivier, Jean Demannez, Jean-Luc Vanraes, Mme Béatrice Fraiteur, M. Marc Cools, Mme Evelyne Huytebroeck, MM. Benoît Cerexhe, Dominiek Lootens-Stael, Mme Brigitte Grouwels, M. Sven Gatz, Mme Adelheid Byttebier.
2. *Autre membre* : Mme Isabelle Gelas.

Voir :

Document du Conseil :

A-171/1 – 2000/2001 : Proposition de modification du Règlement.
A-78/1 – 99/2000 : Proposition de modification du Règlement.

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2000-2001

30 MAART 2001

**VOORSTELLEN TOT WIJZIGING
VAN HET REGLEMENT**

VERSLAG

uitgebracht namens de
Bijzondere Commissie voor het Reglement

door de heer Jean-Luc VANRAES (N)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. *Vaste leden* : Mevr. Magda De Galan, mevr. Marion Lemesre, de heren Alain Daems, François Roelants du Vivier, Jean Demannez, Jean-Luc Vanraes, mevr. Béatrice Fraiteur, de heer Marc Cools, mevr. Evelyne Huytebroeck, de heren Benoît Cerexhe, Dominiek Lootens-Stael, mevr. Brigitte Grouwels, de heer Sven Gatz, mevr. Adelheid Byttebier.
2. *Ander lid* : Mevr. Isabelle Gelas.

Zie :

Stukken van de Raad :

A-171/1 – 2000/2001 : Voorstel tot wijziging van het Reglement.
A-78/1 – 99/2000 : Voorstel tot wijziging van het Reglement.

I. Propositions relatives aux sous-commissions, aux auditions et au statut des textes émanant des commissions

La Présidente souligne que les propositions relatives aux sous-commissions, aux auditions et au statut des textes émanant des commissions résultent de la réunion des présidents de commission du 9 mars 2001.

M. Marc Cools demande que, par analogie avec les dispositions de l'article 11, point 4 du Règlement du Conseil, les groupes politiques reconnus qui comptent quinze membres au moins puissent se faire représenter dans les sous-commissions par un membre supplémentaire.

M. Sven Gatz n'est pas opposé à cette proposition mais il tient à souligner qu'elle entraînera une augmentation du nombre de membres des sous-commissions alors que l'objectif était précisément de diminuer le nombre de personnes s'occupant de ce travail préparatoire.

M. Marc Cools souligne que les sous-commissions qui ont été créées jusqu'ici respectent cette disposition. Il propose d'écrire, in fine du point 2 du nouvel article 37bis proposé, la phrase suivante : " Les groupes politiques reconnus qui comptent quinze membres au moins sont représentés par deux membres ".

La commission marque son accord sur cet amendement.

Mme Brigitte Grouwels souhaite apporter au même point 2 une correction technique dans le texte néerlandais: il faut remplacer les mots "minstens één lid van de minst talrijke taalgroep" par les mots "minstens één lid van de kleinste taalgroep".

La Présidente répond qu'il en sera ainsi.

M. Benoît Cerexhe souhaite que la présidente explicite davantage la différence entre les sous-commissions permanentes et les sous-commissions spéciales.

La Présidente répond en citant le point 1 du nouvel article 37bis : " Les sous-commissions sont soit permanentes, soit chargées d'examiner, dans un délai fixé, une proposition ou un projet ou encore un thème particulier ". La sous-commission des affaires européennes, créée lors de la précédente législature par la commission des finances et des affaires générales, est par exemple une sous-commission permanente. C'est ce statut qui lui permettra, en particulier, d'entendre dans les semaines à venir le commissaire européen Michel Barnier. La sous-commission " Fiscalité " mise en place par la même commission des finances et des affaires générales pourrait, de même, devenir une sous-commission permanente. Mais il est parfaitement possible que des sous-commissions soient non permanentes, comme par exemple celle que la commission des affaires économiques a instituée pour discuter des disci-

I. Voorstellen betreffende de subcommissies, de hoorzittingen en de waarde van de teksten van de commissies

De Voorzitster wijst erop dat de voorstellen betreffende de subcommissies, de hoorzittingen en de waarde van de teksten van de commissies tot stand gekomen zijn tijdens de vergadering van de commissievoorzitters van 9 maart 2001.

De heer Marc Cools vraagt dat, naar analogie van de bepalingen van artikel 11, punt 4 van het Reglement van de Raad, de erkende politieke fracties die ten minste vijftien leden tellen in de subcommissies een bijkomend lid zouden hebben.

De heer Sven Gatz is niet gekant tegen dit voorstel, maar wil wel onderstrepen dat het aantal leden van de subcommissies hierdoor zal toenemen terwijl het juist de bedoeling was minder mensen bij het voorbereidend werk te betrekken.

De heer Marc Cools wijst erop dat de subcommissies die tot op heden zijn opgericht, die bepaling naleven. Hij stelt voor om, aan het slot van punt 2 van het voorgestelde nieuwe artikel 37bis, de volgende zin toe te voegen: "De erkende politieke fractie die ten minste vijftien leden tellen, worden vertegenwoordigd door twee leden.".

De commissie stemt in met dat amendement.

Mevr. Brigitte Grouwels wenst een technische verbetering in de Nederlandse tekst van hetzelfde punt 2 aan te brengen : in de plaats van " minstens één lid van de minst talrijke taalgroep " moet worden geschreven " minstens één lid van de kleinste taalgroep ".

De Voorzitster antwoordt dat dit zal geschieden.

De heer Benoît Cerexhe wil dat de voorzitster meer uitleg verschaft over het verschil tussen de vaste subcommissies en de bijzondere subcommissies.

De Voorzitster verwijst naar punt 1 van het nieuwe artikel 37bis: "De subcommissies zijn vaste subcommissies of subcommissies die binnen een vastgestelde termijn een voorstel, een ontwerp of een specifiek onderwerp moeten onderzoeken.". De subcommissie voor de Europese aangelegenheden, die tijdens de vorige zittingsperiode is opgericht door de commissie voor de financiën en voor de algemene zaken, is bijvoorbeeld een vaste subcommissie. Hierdoor zal die commissie met name de mogelijkheid krijgen om in de komende weken Europees commissaris Michel Barnier te horen. De subcommissie "fiscaliteit", die door dezelfde commissie voor de financiën en voor de algemene zaken is opgericht, zou eveneens een vaste subcommissie kunnen worden. Het is echter volstrekt mogelijk dat subcommissies geen vaste subcommissies zijn, zoals bijvoorbeeld die welke is ingesteld door de commissie voor

minations à l'embauche ou celle qui existe actuellement à la Chambre pour débattre du statut des artistes.

Mme Brigitte Grouwels fait remarquer qu'elle ne fait pas de distinction entre les deux types de sous-commissions dans sa proposition (n° A-171/1 – 2000/2001). Elle estime que les réunions des sous-commissions doivent être publiques, et qu'elles ne doivent se dérouler que très exceptionnellement à huis clos.

M. François Roelants du Vivier souligne que la distinction qui a été proposée lors de la réunion des présidents de commission est dictée par l'expérience. Il est parfois souhaitable de mettre sur pied des "groupes de travail", dont les réunions ont un caractère purement technique, pour lesquels la publicité est moins souhaitable.

La Présidente confirme ce point. La sous-commission non permanente, visée à l'article 37*sixies* nouveau tel que proposé, est plus un groupe de travail qu'une véritable sous-commission.

M. Benoît Cerexhe demande si c'est bien la commission qui décide du statut de la sous-commission qu'elle crée.

La Présidente répond par l'affirmative.

Mme Adelheid Byttebier demande ce qui se passera lorsque les membres de certains groupes ne pourront pas être présents. Pourront-ils se faire remplacer par un collaborateur du groupe même s'il s'agit d'une sous-commission spéciale ?

Mme Brigitte Grouwels estime qu'y a là, effectivement, un problème pratique et important. Elle ne comprend pas dès lors la distinction entre les deux types de sous-commissions.

La Présidente note que la sous-commission peut toujours, si elle le souhaite, accepter la présence d'experts.

Pour Mme Evelyne Huytebroeck, il y a une marge entre la présence d'un expert et la participation d'un collaborateur de groupe. Ce qu'elle ne souhaite pas - et, de ce point de vue, les propositions faites à l'issue de la réunion des présidents de commission sont claires - c'est qu'un collaborateur soit présent si aucun membre du groupe ne participe à la réunion. C'est une procédure qui est d'application en commission : il n'y a aucune raison de la modifier pour les sous-commissions spéciales.

M. Dominiek Lootens-Stael considère que les valeurs démocratiques sont une fois de plus foulées aux pieds. Cette modification du Règlement entraîne l'exclusion de certains groupes des réunions des sous-commissions. Dans d'autres parlements, une telle situation ne se produirait pas.

de economische zaken om de discriminatie bij aanwerving te onderzoeken, of nog, die welke op dit ogenblik in de Kamer het statuut van de kunstenaars bespreekt.

Mevr. Brigitte Grouwels doet opmerken dat zij in haar voorstel (nr. A-171/1 – 2000/2001) geen onderscheid maakt tussen de twee soorten subcommissies. Zij vindt dat de vergaderingen van de subcommissies als regel openbaar moeten zijn en dat ze zeer uitzonderlijk met gesloten deuren moeten worden gehouden.

De heer François Roelants du Vivier wijst erop dat het onderscheid dat is voorgesteld tijdens de vergadering van de commissievoorzitters ingegeven is door de ervaring. Het is soms wenselijk om "werkgroepen" op te richten, waarvan de vergaderingen louter technisch zijn en die niet openbaar hoeven te zijn.

De Voorzitster bevestigt dat. De niet-vaste subcommissies bedoeld in het voorgestelde nieuwe artikel 37*sixies*, zijn eerder werkgroepen dan wel echte subcommissies.

De heer Benoît Cerexhe vraagt of de commissie beslist welk soort subcommissie ze opricht.

De Voorzitster bevestigt dat.

Mevr. Adelheid Byttebier vraagt wat er zal gebeuren indien de leden van bepaalde fracties niet aanwezig kunnen zijn. Mogen zij door een medewerker van de fractie worden vervangen, zelfs als dit een bijzondere subcommissie betreft ?

Mevr. Brigitte Grouwels vindt dit inderdaad een praktisch en belangrijk probleem. Zij begrijpt dan ook het onderscheid tussen de twee soorten subcommissies niet.

De Voorzitster wijst erop dat de subcommissie altijd kan toestaan dat deskundigen de vergadering bijwonen als ze zulks wenst.

Mevr. Evelyne Huytebroeck vindt dat er een verschil is tussen de aanwezigheid van een deskundige en de deelneming van een fractiemedewerker. Ze wenst niet dat een medewerker aanwezig is als geen enkel fractielid aan de vergadering deelneemt. In dit verband zijn de voostellen die tijdens de vergadering van de commissievoorzitters zijn gedaan duidelijk. Deze procedure is van toepassing in de commissies en er is geen enkele reden om die te wijzigen voor de bijzondere subcommissies.

De heer Dominiek Lootens-Stael vindt dat hier de democratische waarden eens te meer met de voeten worden getreden. Met deze wijziging van het reglement worden bepaalde fracties uitgesloten van vergaderingen van de subcommissies. In andere parlementen zou zo iets niet gebeuren.

La Présidente rappelle que les propositions qui sont soumises à l'examen de la commission du règlement viennent de demandes émanant des présidents de commission. Il ne s'agit évidemment pas de diminuer ou d'occulter la transparence des réunions : une sous-commission permanente a toutes les vertus d'une commission, sauf la décision finale.

M. Dominiek Lootens-Stael trouve plutôt raide que le groupe le plus important du parlement obtienne deux membres dans chaque sous-commission alors que le principal groupe de l'opposition flamande en serait exclu.

M. Jean-Luc Vanraes signale qu'en refusant que les réunions de commissions soient publiques, on rend également impossible toute conférence de presse.

La Présidente fait observer qu'en principe, et dans l'état actuel du règlement, les commissions ne peuvent de toute façon pas tenir des conférences de presse.

Mme Brigitte Grouwels pose une question très pragmatique : la commission des affaires économiques aurait-elle pu décider de transformer la sous-commission "discriminations à l'embauche" en une sous-commission permanente?

La Présidente répond par l'affirmative. Elle répète que l'objectif de ces modifications du règlement est de canaliser la multiplication des groupes de travail qui, eux, ne se réunissent pas publiquement.

M. Sven Gatz a un problème avec le dernier point de la note concernant les propositions des présidents de commission (art. 29 point 2). Il s'oppose à ce que des propositions législatives puissent émaner des commissions : selon lui, cette disposition est superflue. Il estime que tout doit passer par le Bureau élargi.

La Présidente explique que cette proposition cherche à résoudre un réel problème : dans ce domaine, c'est le plus grand flou qui règne actuellement et, par ailleurs, la disposition projetée s'inspire du règlement du Sénat.

M. François Roelants du Vivier souligne que des balises importantes ont été apportées à la possibilité de voir une commission examiner un texte sans passer par la procédure de prise en considération : il faut l'accord écrit des deux tiers des membres de la commission, l'assentiment préalable du président du Conseil et il y a un recours au Bureau élargi en cas de doute sur la recevabilité ou sur la compétence de la commission.

Mme Brigitte Grouwels pense également que la proposition est superflue.

De Voorzitster herinnert eraan dat de voorstellen die aan de commissie voor het reglement worden voorgelegd, hun oorsprong vinden in vragen van de commissievoorzitters. Het is uiteraard niet de bedoeling te tornen aan de openbaarheid van de vergaderingen: een vaste subcommissie heeft dezelfde kenmerken als een commissie, behalve in verband met de eindbeslissingen.

De heer Dominiek Lootens-Stael vindt het nogal kras dat uitgerekend de grootste fractie van het Parlement twee leden in elke subcommissie zou krijgen terwijl de grootste fractie van de Vlaamse oppositie van de subcommissies zou worden uitgesloten.

De heer Jean-Luc Vanraes doet opmerken dat het gevolg van de niet-openbaarheid van de commissievergaderingen ook de onmogelijkheid is om naar de pers te gaan.

De Voorzitster wijst erop dat de commissies in principe bij de huidige stand van het reglement geen persconferenties mogen houden.

Mevr. Brigitte Grouwels stelt een zeer pragmatische vraag : had de commissie economische zaken kunnen beslissen, van de subcommissie " discriminaties bij de aanwerving " een vaste subcommissie te maken ?

De Voorzitter antwoordt bevestigend. Zij herhaalt dat men met die wijzigingen wil voorkomen dat er teveel werkgroepen in het leven worden geroepen die niet openbaar vergaderen.

De heer Sven Gatz heeft een probleem met het laatste punt van de nota betreffende de voorstellen van de commissievoorzitters (art. 29 punt 2). Hij is tegen de mogelijkheid om wetgevende voorstellen van de commissies te laten uitgaan : volgens hem is dit gewoon overbodig. Alles moet via het Uitgebreid Bureau passeren, vindt hij.

De Voorzitster legt uit dat men met dit voorstel tracht een reëel probleem op te lossen: op dit vlak heerst er momenteel de grootste onzekerheid; bovendien stoelt de voorgestelde bepaling op het reglement van de Senaat.

De heer François Roelants du Vivier wijst erop dat er aanzienlijke beperkingen worden gesteld aan de mogelijkheid om een tekst te laten bespreken door een commissie omdat die eerst in overweging moet genomen worden: hiervoor is de schriftelijke instemming nodig van twee derde van de commissieleden en de voorafgaande instemming van de voorzitter van de Raad en bovendien kan het Bureau in uitgebreide samenstelling beslissen ingeval er twijfel is aan de ontvankelijkheid van de tekst of over de bevoegdheid van de commissie.

Mevr. Brigitte Grouwels vindt het voorstel eveneens overbodig.

M. François Roelants du Vivier rappelle la résolution sur la mobilité, qui a effectivement été soumise à l'examen de la séance plénière sans passer par le dépôt d'une proposition.

Mme Brigitte Grouwels estime que dans un tel cas on peut toujours convoquer un Bureau élargi, puisqu'une séance plénière du parlement se tient tous les quinze jours.

La Présidente fait remarquer que cette disposition valorise le travail accompli par les commissions. Un texte rédigé par une commission ne doit plus être pris en considération.

Mme Brigitte Grouwels affirme que le texte n'est de toute façon pas acceptable. Il faut au moins ajouter que le premier vice-président est également associé à la décision sur la procédure.

Pour la Présidente, les craintes de l'intervenante ne sont pas fondées : en aucun cas, le président du Conseil ne prendra le risque d'un conflit dans une situation de ce genre.

Mme Brigitte Grouwels maintient que le texte, en l'état, est inacceptable. On peut peut-être envisager une modification : après la phrase "accord écrit de deux tiers des membres de la commission", ajouter les mots "parmi lesquels un membre au moins du groupe linguistique le moins nombreux".

La Présidente fait remarquer que de toute façon, aucune sous-commission ne pourra faire usage de cet article. Peut-être pourrait-on envisager de remplacer l'assentiment du président par l'assentiment du Bureau élargi ?

M. Jean Demannez suggère que ce soit le Bureau élargi qui, effectivement, donne son assentiment à cette procédure, à la demande d'un certain nombre de membres de la commission. La plupart du temps, de toute façon, de tels textes ne porteront pas sur des matières linguistiquement sensibles.

Selon M. Jean-Luc Vanraes, cette mesure doit rester exceptionnelle. Pourquoi ne pourrait-on pas, dans un tel cas, convoquer en extrême urgence le Bureau élargi ?

M. François Roelants du Vivier pense que la modification suggérée dépouille le président du Conseil d'une partie de ses prérogatives.

M. Jean Demannez suggère d'écrire, après la phrase " moyennant l'assentiment préalable du président du Conseil ", les mots : " après consultation du Bureau élargi réuni dans les meilleurs délais ".

De heer François Roelants du Vivier herinnert aan de resolutie over de mobiliteit die in de plenaire vergadering is besproken zonder dat er een voorstel was ingediend.

Mevr. Brigitte Grouwels denkt dat men in zo'n geval altijd een Bureau in uitgebreide samenstelling mag bijeenroepen, vermits er toch om de 14 dagen een plenaire vergadering van het Parlement wordt bijeengeroepen.

De Voorzitster wijst erop dat een door een commissie opgestelde tekst door die bepaling niet meer in overweging moet worden genomen, waardoor het werk van de commissies een andere betekenis krijgt.

Mevr. Brigitte Grouwels stelt dat de tekst hoe dan ook niet aanvaardbaar is. Er moet minstens toegevoegd worden dat ook de eerste ondervoorzitter mee beslist over de procedure.

Volgens de Voorzitster is de vrees van de spreekster niet gegrond: in geen enkel geval zal de voorzitter van de Raad het risico nemen dat een dergelijk geval tot een conflict zou leiden.

Mevr. Brigitte Grouwels blijft van mening dat de tekst zoals hij nu staat onaanvaardbaar is. Misschien kan een wijziging worden overwogen : de toevoeging, na het zinsdeel " schriftelijke toestemming van twee derde van de commissieleden ", van de woorden " waarvan tenminste één lid van de kleinste taalgroep ".

De Voorzitster wijst erop dat geen enkele subcommissie zich hoe dan ook op dit artikel zal kunnen beroepen. Misschien zou men kunnen overwegen om de instemming van de voorzitter te vervangen door de instemming van het Bureau in uitgebreide samenstelling.

De heer Jean Demannez stelt voor dat het Bureau in uitgebreide samenstelling zijn instemming verleent voor deze procedure, op vraag van een bepaald aantal commissieleden. Meestal zullen de teksten hoe dan ook geen betrekking hebben op communautair geladen aangelegenheden.

Volgens de heer Jean-Luc Vanraes moet dit een uitzonderingsmaatregel blijven. Waarom zou men in zo'n geval niet bij hoogdringendheid het Bureau in uitgebreide samenstelling samenroepen ?

De heer François Roelants du Vivier vindt dat de voorgestelde wijziging de voorzitter van de raad een aantal voorrechten ontnemt.

De heer Jean Demannez stelt voor om, na het zinsdeel "en moet vooraf goedgekeurd zijn door de voorzitter van de Raad", de woorden ", nadat het Bureau in uitgebreide samenstelling zo spoedig mogelijk is geraadpleegd."

M. Marc Cools pense que, de cette façon, toutes les garanties sont réunies. Un président de Conseil ne peut en tout cas pas ne pas suivre ce qu'un Bureau élargi a décidé.

Les propositions émanant de la réunion des présidents de commission (voir annexe), telles qu'amendées oralement, sont adoptées par 13 voix et 1 abstention.

En conséquence la proposition de modification du Règlement de Mme Brigitte Grouwels relative aux sous-commissions (n° A-171/1 – 2000/2001) devient sans objet. Il en est de même de la proposition de modification du Règlement de M. Benoît Cerexhe et de Mme Evelyne Huytebroeck visant à systématiser les auditions de mandataires, personnes ou représentants d'organismes extraparlimentaires (n° A-78/1 – 99/2000).

II. Proposition du groupe de travail chargé de la promotion des valeurs démocratiques concernant le problème des propos délictueux insérés sur le site Internet du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

La proposition ne fait pas l'objet d'observations : mise aux voix, elle est adoptée à l'unanimité des 14 membres présents

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Jean-Luc VANRAES

La Présidente,

Magda DE GALAN

Volgens de heer Marc Cools zijn alle mogelijke waarborgen ingebouwd. Een voorzitter van de Raad kan hoe dan ook niet afwijken van een beslissing van het Bureau in uitgebreide samenstelling.

De voorstellen die tijdens de vergadering van commissievoorzitters tot stand zijn gekomen (zie bijlage), en mondeling geamendeerd zijn, worden aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Bijgevolg wordt het voorstel tot wijziging van het reglement van mevrouw Brigitte Grouwels betreffende de sub-commissies (nr. A-171/1 – 2000/2001) doelloos. Ditzelfde geldt voor het voorstel tot wijziging van het reglement, van de heer Benoît Cerexhe en mevrouw Evelyne Huytebroeck, om een regeling te treffen voor hoorzittingen met mandatarissen, personen of vertegenwoordigers van extraparlamentaire instellingen (nr. A-78/1 – 99/2000).

II. Voorstel van de werkgroep belast met de bevordering van de democratische waarden betreffende het probleem van de strafbare verklaringen op de internetsite van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Er worden geen opmerking geformuleerd; het voorstel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,

Jean-Luc VANRAES

De Voorzitter,

Magda DE GALAN

Textes adoptés par la commission

- Sont insérés, au chapitre IX (Des commissions), les litteras suivants :

«(e bis) Règles communes aux sous-commissions permanentes et aux sous-commissions spéciales

Article 37bis

1. Les commissions peuvent créer des sous-commissions dont elles déterminent la compétence. Elles en désignent les membres. En outre, elles en nomment le président. S'il le souhaite, le président de la commission préside de droit la sous-commission; la même disposition s'applique ensuite, dans l'ordre de leur nomination, aux trois vice-présidents de la commission. Les sous-commissions sont soit permanentes, soit chargées d'examiner, dans un délai fixé, une proposition ou un projet ou encore un thème particulier.
2. Les sous-commissions doivent être composées d'au moins un membre du groupe linguistique le moins nombreux. Les groupes politiques reconnus qui comptent quinze membres au moins sont représentés par deux membres. Elles font rapport devant les commissions qui les ont créées et désignent un rapporteur à cette fin.

Article 37ter

Pour chaque liste de membres effectifs d'une sous-commission, il est nommé des membres suppléants dont le nombre est égal à celui des membres effectifs. En cas d'absence d'un membre effectif, il est pourvu à son remplacement par un des membres qui le supplée.

Article 37quater

1. Les sous-commissions sont convoquées par leur président ; l'ordre du jour de leurs réunions est fixé par la sous-commission ou, à défaut, par son président.
2. Les sous-commissions peuvent dans le cadre de l'examen d'un projet ou d'une proposition d'ordonnance ou sur tout autre problème de leur compétence décider de prendre l'avis de personnes ou de représentants d'organismes extraparlimentaires et, éventuellement, d'organiser une audition à ce propos.
3. Les réunions des sous-commissions font l'objet d'un procès-verbal établi par le secrétaire administratif de la commission, sous la signature du président de la sous-commission.

Door de commissie aangenomen teksten

- In hoofdstuk IX (Commissies) worden de volgende nieuwe punten ingevoegd :

«(e bis) Gemeenschappelijke regels voor de vaste en de bijzondere subcommissies

Artikel 37bis

1. De commissies kunnen subcommissies oprichten waarvan ze de bevoegdheid vaststellen. Ze wijzen de leden ervan aan. Bovendien benoemen ze de voorzitter ervan. Als de commissievoorzitter het wenst, is hij van rechtswege voorzitter van de subcommissie. Dezelfde bepaling is vervolgens van toepassing op de drie ondervoorzitters van de commissie in de volgorde van hun benoeming. De subcommissies zijn vaste subcommissies of subcommissies die binnen een vastgestelde termijn een voorstel, een ontwerp of een specifiek onderwerp moeten onderzoeken.
2. Minstens één lid van de kleinste taalgroep moet deel uitmaken van de subcommissies. De erkende politieke fracties die ten minste vijftien leden tellen, worden door twee leden vertegenwoordigd. De subcommissies brengen verslag uit aan de commissies waardoor ze opgericht zijn en wijzen daartoe een rapporteur aan.

Artikel 37ter

Voor elke lijst van vaste leden van een subcommissie worden plaatsvervangers benoemd wier getal gelijk is aan dat van de vaste leden. Bij afwezigheid van een vast lid wordt het vervangen door een van de leden die hem vervangt.

Artikel 37quater

1. De subcommissies worden bijeengeroepen door hun voorzitter. De agenda van de vergaderingen wordt vastgesteld door de subcommissie of, bij ontstentenis, door de voorzitter ervan.
2. De subcommissies kunnen bij de behandeling van een ontwerp of voorstel van ordonnantie of van enig ander probleem waarvoor ze bevoegd zijn, beslissen om het advies in te winnen van personen of vertegenwoordigers van extraparlamentaire instellingen en eventueel daartoe een hoorzitting houden.
3. Over de vergaderingen van de subcommissies worden door de administratieve secretaris van de commissie notulen opgemaakt, die getekend worden door de voorzitter van de subcommissie.

(e ter) Règles propres aux sous-commissions permanentes

Article 37quinquies

1. Les réunions des sous-commissions permanentes sont publiques, sauf si la sous-commission, aux deux tiers des voix, en décide autrement.
2. Les dispositions des articles 33, 4. et 37 s'appliquent aux réunions des sous-commissions permanentes.

(e quater) Règles propres aux sous-commissions spéciales

Article 37sixies

1. Les réunions des sous-commissions spéciales ne sont pas publiques ; sauf décision contraire de la sous-commission, les experts visés à l'article 37, 1. peuvent assister à ces réunions sans prendre part à la discussion, à condition que le groupe qu'ils assistent soit représenté.
2. Les membres suppléants ne peuvent assister aux réunions des sous-commissions spéciales que si le membre qu'ils remplacent est absent.»

Article 35

– Les points 1 et 2 sont remplacés par ce qui suit :

«1. A l'occasion de l'examen d'un projet ou d'une proposition d'ordonnance ou de règlement ou sur tout problème qui est de sa compétence, une commission peut décider de prendre l'avis de mandataires, de personnes ou de représentants d'organismes extraparlimentaires et, éventuellement, d'organiser une audition.

2. (...) [ancien 3.]»

Article 29

– Le point 2 est remplacé par ce qui suit :

«2. Lorsque, dans une discussion, les commissions concluent à la nécessité de légiférer ou d'exprimer le point de vue du Conseil, elles peuvent rédiger elles-mêmes une proposition d'ordonnance ou de résolution, l'examiner, la mettre aux voix et faire rapport à son sujet sans que le Conseil la prenne préalablement en considération.

Cette procédure ne peut être engagée qu'avec l'accord écrit des deux tiers des membres de la commission, et moyennant l'assentiment préalable du président du

(e ter) Specifieke regels voor de vaste subcommissies

Artikel 37quinquies

1. De vergaderingen van de vaste subcommissies zijn openbaar, tenzij de subcommissie bij tweederde meerderheid van de stemmen daar anders over beslist.
2. De bepalingen van de artikelen 33, 4 en 37 zijn van toepassing op de vergaderingen van de vaste subcommissies.

(e quater) Specifieke regels voor de bijzondere subcommissies

Artikel 37sixies

1. De vergaderingen van de bijzondere subcommissies zijn niet openbaar. Behoudens andersluidende beslissing van de subcommissie, mogen de deskundigen bedoeld in artikel 37.1 de vergaderingen bijwonen, op voorwaarde dat de fractie die ze bijstaan vertegenwoordigd is. Ze mogen echter niet deelnemen aan de bespreking.
2. De plaatsvervangers mogen slechts aan de vergaderingen van de bijzondere subcommissies deelnemen als het lid dat ze vervangen afwezig is.»

Artikel 35

– De punten 1 en 2 worden vervangen door :

«1. Bij de behandeling van een ontwerp of voorstel van ordonnantie of van verordening of van een aangelegenheid die onder haar bevoegdheid valt, kan een commissie beslissen om het advies in te winnen van mandatarissen, personen of vertegenwoordigers van extraparlamentaire instellingen en eventueel een hoorzitting te houden.

2. (...) [voormalig punt 3]»

Artikel 29

– Punt 2 wordt vervangen door :

«2. Wanneer de commissies tijdens een bespreking besluiten dat ze wetgevend moeten optreden of het standpunt van de Raad moeten uitdrukken, kunnen ze zelf een voorstel van ordonnantie of van resolutie opstellen, het behandelen, het in stemming brengen en erover verslag uitbrengen zonder dat de Raad het op voorhand in overweging neemt.

Deze procedure kan alleen worden aangevat als twee derde van de leden van de commissie zich schriftelijk akkoord verklaren en de voorzitter van de Raad vooraf

Conseil et après consultation du Bureau élargi réuni dans les meilleurs délais.»

Article 68

- Le point 2 de l'article 68 est remplacé par ce qui suit :

«2. Cette faculté s'étend aux mentions analogues insérées dans les rapports, propositions et autres textes ou opinions à imprimer dans les documents du Conseil et/ou à héberger sur le site internet du Conseil.»

zijn toestemming heeft gegeven nadat het Bureau in uitgebreide samenstelling zo spoedig mogelijk is geraadpleegd.»

Artikel 68

- Punt 2 van artikel 68 wordt vervangen door de volgende bepaling :

«2. Hij kan dergelijke woorden ook doen weglaten uit de verslagen, voorstellen en andere teksten of meningen die als stukken van de Raad worden gedrukt en/of op de internetsite van de Raad worden geplaatst.»

